



Le portfolio en tant que support d'apprentissage et d'évaluation en classe de français langue étrangère

Mounir Miloudi

Université Echahid Hamma Lakhdar d'El-Oued, Algérie

miloudi-mounir@univ-eloued.dz

<https://orcid.org/0000-0002-0227-4895>

Reçu le 23-02-2023 / Évalué le 04-05-2023 / Accepté le 25-08-2023

Résumé

Cet article met l'accent sur les enjeux du portfolio en tant qu'outil d'apprentissage et d'évaluation en classe de langue. Il traite l'usage de cet outil dans le cadre de l'évaluation formative et informative. L'étudiant devient un vrai protagoniste de son évaluation et celle de ses homologues dans une réelle société en miniature. Au sein du département de français de l'Université d'El-Oued, nous avons expérimenté plusieurs méthodes de cette variante qui génèrent des pratiques évaluatives. Nous avons également effectué des entretiens tantôt directs, tantôt semi directs avec les étudiants ayant bénéficié de ces dispositifs. Il en ressort que l'usage du portfolio impacte positivement la planification et l'intervention lors de la prise de parole en classe ; la gestion convenable du temps pendant le débat ; l'accroissement de la sécurité linguistique via la confiance en soi ; le positionnement de l'étudiant par rapport aux acquis de la séance et la facilité de savoir à quel point les apprenants progressent grâce à leur participation à l'évaluation et aux rétroactions qu'ils reçoivent sur leurs travaux présentés. La synthèse va dans la conclusion que le portfolio est un support incontournable pour apprendre et pour évaluer. Il mérite d'être développé dans les différentes institutions universitaires du pays.

Mots-clés : portfolio, évaluation, apprentissage, support, classe

البورتفوليو كسند تعلم وتقييم في قسم اللغة الفرنسية

الملخص

يتناول هذا المقال رهانات البورتفوليو كسند تعلم وتقييم في قسم اللغة. يعالج ذات المقال استعمال هذا السند في إطار التقييم التكويني والإعلامي. الطالب يصبح شريك حقيقي في تقييمه وتقييم زملائه في مجتمع مصغر حقيقي. في قسم اللغة الفرنسية في جامعة الوادي، جربنا عدة طرق مختلفة آتية من الممارسات التقييمية. أنجزنا أيضا حوارات موجهة تارة ونصف موجهة تارة أخرى مع الطلبة المستفيدين من هذا الإجراء. تبين لنا أن استعمال البورتفوليو يؤثر إيجابيا في التخطيط والتدخل أثناء الكلام في القسم، التسيير المناسب للوقت المخصص للمناقشة، زيادة الأمن اللغوي من خلال الثقة بالنفس، تموقع الطالب بالنسبة لتحصيلاته خلال الحصة وتبسيط معرفة لأي مدى يتطور المتعلمون بفضل المشاركة في التقييم والتغذية الراجعة التي يتلقونها على أعمالهم المقدمة. مخرجات هذه الدراسة تذهب إلى أن البورتفوليو هو سند ضروري للتعلم والتقييم ويستحق أن يطور في مختلف الهيئات الجامعية للبلد

الكلمات المفتاحية: بورتفوليو – تقييم – تعلم – سند – قسم.

The portfolio as a learning and assessment medium in the French language classroom

Abstract

This article focuses on the issues of the portfolio as a learning and assessment tool in the language classroom. It deals with the use of this tool in the context of formative and informative evaluation. The student becomes a real protagonist of his evaluation and that of his counterparts in a real society in miniature. Within the French department of the University of El-Oued, we have experimented with several methods of this sui generis variant of evaluative practices. We also carried out sometimes directive, sometimes semi-directive interviews with the students who benefited from these devices. It shows that the use of the portfolio has a positive impact on planning and intervention when speaking in class; proper time management during the debate; increasing linguistic security through self-confidence; the positioning of the student in relation to the achievements of the session and the ease of knowing how far learners are progressing thanks to their participation in the assessment and the feedback they receive on their work presented. The synthesis goes into the conclusion that the portfolio is an essential support for learning and evaluating. It deserves to be developed in the various university institutions of the country.

Keywords: portfolio, evaluation, learning, support, class

1. Pistes vers l'enquête

Il n'échappe à personne que les connaissances acquises et les actions antérieures de différents partenaires de la situation d'enseignement-apprentissage contribuent de manière claire à structurer les diverses décisions et les actions prévues au sein de la classe et dans la vie quotidienne. Ces connaissances méritent d'être organisées via un support adapté à la nouvelle situation confrontée pour que son auteur puisse les utiliser facilement au moment opportun. Parmi ces supports, nous citons le portfolio.

Le choix d'étudier ce dernier n'est pas improvisé. Il nous a été inspiré par des critères personnels, académiques et objectifs : notre expérience dans les deux secteurs de l'éducation et de l'enseignement supérieur ; l'intérêt accordé aux pédagogies innovantes et le manque d'écrits traitant ce thème dans la région d'El-Oued. Nous trouvons donc fort intéressant de nous pencher sur cette contribution.

À l'issue d'une observation longitudinale approfondie de cinq promotions de classe de Master1 en situation d'enseignement-apprentissage, il nous a été donné de constater une réelle insécurité multidimensionnelle vécue par un nombre considérable d'étudiants de deuxième cycle au sein du département de français de l'université d'El-Oued. S'intéresser également aux préoccupations didactico-pédagogiques de l'étudiant demeure au cœur de la recherche en la matière.

2. Angles de vision de la présente étude

Le contexte général de la présente contribution scientifique est davantage didactico-pédagogique. Le champ de réflexion de ce travail est la didactique du français langue étrangère (désormais FLE). Notre angle de vision est ce va-et-vient entre les apports théoriques et les pratiques pédagogiques de la classe de langue française. La présente contribution met l'accent sur les enjeux de l'usage de portfolio en tant qu'outil d'apprentissage et d'évaluation au sein des classes de FLE dans le contexte universitaire algérien. Nous suggérons pour y répondre de développer l'usage de cet outil dans le cadre de l'évaluation de régulation de différentes activités relatives aux modules d'observation de pratiques pédagogiques (désormais OPP) et de théories et situations d'apprentissage (désormais TSA). Notre objectif est de rendre la partie guidée (Cuq, Gruca, 2005 : 123) de la situation d'enseignement-apprentissage, dans ce contexte, le protagoniste de son évaluation et celle de ses homologues dans une réelle société en miniature.

3. Question(s) nodale(s) de recherche

Nous ambitionnons via la présente contribution de trouver des éléments de réponse aux questions nodales suivantes : Dans quelles conditions le portfolio peut-il être vraiment utilisé comme support d'apprentissage et d'évaluation chez les étudiants de Master ? L'usage d'un portfolio pourrait-il régler certains dysfonctionnements en matière d'interventions écrites et orales de l'étudiant lors des séances de travaux dirigés ? Nous avons également émis une hypothèse selon laquelle il existe un lien étroit entre l'usage du portfolio et la performance escomptée de l'étudiant.

4. Soubassements théoriques contextualisés

Au sein du département de français de l'université d'El-Oued, nous avons expérimenté plusieurs méthodes de cette variante qui génère des pratiques évaluatives en classe de langue à l'image de la télécollaboration en classe de Master (Miloudi, Benaouda-Zemouli, 2020), l'accompagnement dans le contexte du français sur objectif universitaire (Miloudi, Bektache, 2020), la co-évaluation en classe de FLE (Miloudi, Bassi, 2021), l'évaluation des compétences au département de français (Miloudi, Djedai, 2021). Le corpus que nous avons choisi est donc varié et riche.

En sus des expérimentations dans la communauté universitaire, nous avons également effectué des entretiens tantôt directs, tantôt semi directs avec les étudiants ayant bénéficié de l'usage d'un portfolio en classe. Nous avons mis l'accent, lors de cette quête, sur le gain de la confiance des informateurs en les mettant à l'aise

pour que nous puissions collecter des informations supplémentaires sur la thématique en question. La trame dudit entretien a été soumise à un échantillon représentatif d'une dizaine d'étudiants (Figure 1).

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Votre avis sur l'usage du portfolio en classe nous intéresse. Qu'en pensez-vous ?2. Quels sont les points forts de ces modalités ?3. Quels sont les points à améliorer ? |
|---|

Figure 1 : la trame de l'entretien

Afin de pouvoir mettre en évidence l'usage de ce support au sein de l'enseignement supérieur en Algérie, spécialement en classe de langue française, et attirer l'attention de lecteurs quant aux actions mises en œuvre dans l'enceinte du département de français de l'université d'El-Oued, il paraît pertinent d'aborder ce contexte en commençant par le cadre conceptuel auquel se rapporte la présente étude scientifique.

4.1. La classe inversée

La classe inversée est concrétisée via l'usage du portfolio en alternant les rôles entre l'enseignant et l'enseigné. Par définition, il constitue un modèle pédagogique dans lequel les travaux de cours et de devoirs à réaliser à domicile sont inversés dans leur ordre chronologique de déroulement. Selon les travaux de Med Taha Nid (2022, 64) cette innovation pédagogique est un excellent outil permettant la bonne interaction entre les partenaires de la classe ; il le souligne bien dans ce passage de sa thèse :

La classe inversée améliore aussi bien l'interaction apprenant-apprenant que celle enseignant-apprenant et permet une meilleure connaissance de celui-ci par celui-là. Cette interaction se déroule aussi bien à l'intérieur de la classe qu'à l'extérieur par le biais des outils technologiques. Elle contribue, de ce fait, à tisser un environnement relationnel positif entre les différents acteurs de la situation d'enseignement-apprentissage.

4.2. L'apprentissage coopératif

Dans le cadre de notre étude, nous nous intéressons à ce concept. Au niveau des ateliers, les étudiants sont invités à distribuer les rôles et la tâche pour accomplir la mission escomptée. Propos qui valorise l'autonomie, l'organisation, la planification, l'auto-évaluation et la responsabilisation de chaque membre du groupe. Dans notre cas, nous appliquons la pédagogie coopérative. Ce concept se diffère de l'apprentissage collaboratif. Qu'en est-il de ce dernier ?

4.3. L'apprentissage collaboratif

Le groupe est considéré comme catalyseur des apprentissages, il favorise la mise en commun des connaissances. Dans ce contexte, la pédagogie collaborative est conçue comme une pratique qui permet à l'étudiant d'apprendre en collaborant et d'apprendre

à collaborer pour apprendre. Elle consiste à mettre les étudiants en petits groupes et leur demander de collaborer pour résoudre un problème à l'image de la rédaction d'un texte. Cette pédagogie a un rôle crucial quant au développement des valeurs ainsi que les comportements d'inclusion et le partage des connaissances. Il n'y a pas de distribution des tâches entre les étudiants. Ils participent ensemble à l'élaboration de chacune des étapes de la production du travail.

4.3. Le transfert des acquis

Dans le dictionnaire de pédagogie (Arénilla et al., 2000 : 264) la définition suivante est donnée :

Le transfert montre l'évolution par laquelle une réponse produite dans une situation et reproduite dans une autre. Cette apparence intellectuelle joue un rôle important dans la construction des apprentissages et dans l'acquisition des connaissances, dans la mesure où elle permet, d'une part, d'étendre une compétence à des domaines différents et plus larges, d'autre part, d'accéder à des niveaux plus élevés de compétence à partir de communauté de structures.

4.4. L'évaluation différenciée

La différenciation des apprentissages, comme le souligne Perrenoud, doit aussi trouver du sens dans l'évaluation (Perrenoud, 1997). C'est en modifiant les aides, les supports et les compétences évaluées qu'on concrétise l'évaluation différenciée en classe de langue. La différenciation touche également différents paramètres à l'instar du temps, l'espace, les consignes, etc.

4.5. L'observation participante

L'observation participante nous permet de prendre du recul face à la situation d'enseignement-apprentissage vécue et chercher davantage à la réinterpréter. Ce type d'enquête consiste à recueillir des données en participant soi-même aux situations qui les produisent (Blanchet, 2000 : 41). Nous faisons pareillement partie du contexte dans lequel le comportement de l'étudiant est étudié.

4.6. L'évaluation

Il s'agit d'une notion transversale qui embrasse plusieurs domaines de recherche. Il s'agit d'un phénomène social valorisé par les acteurs sociaux pour une meilleure maîtrise de leurs actions. Dans notre contexte, l'évaluation est une démarche ayant pour objectif de porter un jugement de valeur sur les apprentissages. Elle doit faciliter l'adéquation des enseignements aux possibilités des étudiants.

Trois types essentiels d'évaluation selon plusieurs didacticiens et pédagogues sont à définir dans ce contexte. L'évaluation d'orientation cherche à découvrir les forces et les points à améliorer en vue d'y remédier ou d'orienter pour un type d'apprentissage plus adapté à la situation. En ce qui concerne l'évaluation de régulation (Roegiers, 2012 : 47), elle vise les difficultés en vue de les pallier. Elle est fréquente et immédiate pour

permettre à l'étudiant de remédier à ses erreurs et à ses lacunes avant que ne s'engage un processus cumulatif. Quant au troisième type, il s'agit de l'évaluation de certification, soit la validation des acquis.

Ces soubassements vont nous permettre de comprendre la recherche que nous évoquons par l'expression « le portfolio », tout en faisant référence aux appellations suivantes : le journal de bord, le cahier journal, l'auto observation, la rétroaction, le feedback, le portfolio.

Ce dernier est selon le *Dictionnaire historique de la langue française* (Rey, 2010 : 7337) est un nom masculin attesté en français dans les années soixante-dix, un emprunt du mot anglais *portfolio*, spécialisé en photographie. Le mot anglais est pris à l'italien *portafogli*, et correspond comme lui au français portefeuille. Le mot indique un conjointement de photos, d'images non accolées, montrées en pochette, et pareillement un support présenté par un professionnel de la mode, du design, équivalant alors à l'usage de l'anglicisme book.

En pédagogie, le portfolio fait partie des stratégies intégrées, c'est-à-dire elles s'exercent du début à la fin d'une séance en classe de master. Elles permettent d'abord de déterminer ce que l'étudiant sait au moment d'amorcer la séance, ensuite ce qu'il veut apprendre, enfin ce qu'il a appris pendant la séance. Il favorise la connaissance de soi par l'auto-évaluation et augmente l'estime de soi par la reconnaissance de ses forces et de ses faiblesses, selon Aitken (Goupil, 2000) Sa finalité est l'accompagnement et l'amélioration de l'enseignement-apprentissage des langues (PEL : Conseil de l'Europe).

En utilisant ce portfolio, nous pensons effectivement aux transfert, prolongement, réinvestissement, déplacement, projection, extension, continuation, suite, poursuite, transposition, reprise, mobilisation et intégration. Il s'agit de la concrétisation de la socialisation du scolaire et de la scolarisation du social en classe de langue. Il permet à l'étudiant de se rendre compte de manière autonome des tâches effectuées lors de la séance.

5. Contextualisation institutionnelle et pédagogique

Les six groupes dont nous avons la charge sont des étudiants de fin de graduation de l'université d'El-Oued au public bien hétérogène. Nous pouvons constater dès le départ l'absence d'un projet de soutien pour les étudiants de graduation en difficulté. Ces étudiants éprouvent une certaine démotivation accompagnée d'une non-autonomie dans leur apprentissage. Ces propos engendrent une certaine passivité dans le comportement d'un nombre considérable d'étudiants caractérisé essentiellement par la consommation des informations données lors du cours.

Via la présente recherche et dans une perspective sociodidactique, 260 étudiants ont été invités d'abord à observer l'enseignant du module en question, en l'occurrence l'OPP durant toute une séance en jouant le double rôle d'étudiant qui participe à son cours et qui prend des notes au fur et à mesure sur son portfolio pour envoyer son texte intégral bien structuré à l'enseignant. Les travaux demandés sont à confectionner à titre individuel. Ils sont à envoyer via le courriel de l'enseignant avant une date butoir désigné au préalable. Une analyse thématique transversale a été adoptée.

Il nous semble intéressant de souligner aussi, à titre de constat, les étudiants du département ont l'habitude de passer des évaluations basées essentiellement sur les restitutions systématiques des connaissances, la mémorisation des leçons et le parcoeurisme (Miloudi, Bektache, 2020 :13). Ce qui risque d'engendrer un dysfonctionnement ayant un impact considérable sur la qualité du produit final de l'université.

Les mêmes étudiants peuvent noter ce qui se passe lors des séances de présentation des travaux tout en faisant référence à leur portfolio (figure 2) pour qu'ils puissent participer et prendre part pendant le débat qui suit la présentation d'un travail fait par leurs homologues pendant le module de théories et situations d'apprentissage.

L'intitulé du travail présenté :.....
Objectifs :.....
Concepts-clés :.....
Ce que je maîtrisais déjà :.....
.....
Ce que j'ai retenu :.....
.....
Mes interrogations/Mes attentes :.....
Remarques supplémentaires sur la présentation :.....

Figure 2 : le portfolio utilisé en classe

Nous avons opté pour cette technique d'expérimentation à dominante provoquée puisque nous assurons officiellement les deux modules qui font l'objet de l'expérimentation depuis 2015 à savoir l'observation des pratiques pédagogiques ainsi que les théories et les situations d'apprentissages du FLE en classe de 1^{re} année du 2^e cycle.

Il est à signaler que nous avons adopté une attitude neutre durant les séances concernées en nous effaçant le plus possible pendant le déroulement des séances de présentation, objet de l'expérimentation tout en nous contentant de voir les paramètres indiqués sur la grille d'observation (figure n° 3). Notre objectif est de contrôler les moindres détails de la situation d'enseignement-apprentissage. Nous avons également évité d'intervenir quant aux remarques faites par les étudiants.

1. L'action pédagogique habituelle et l'innovation
2. La place accordée au portfolio
3. La facilité de l'évaluation
4. L'impact du portfolio lors de la parole en classe
5. La gestion du temps de parole
6. La sécurité linguistique
7. La centration sur l'étudiant
8. L'illustration des connaissances
9. La production
10. Le climat de la classe
11. Le traitement de l'erreur
12. La régulation de l'apprentissage

Figure 3 : Les paramètres de la grille d'observation

L'observation faite en situation constitue l'outil d'investigation utilisé qui représente la manière d'aborder la recherche en le soumettant à une expérience pour en faire une étude de causalité. Il s'agit également de la situation dans laquelle l'expérimentateur intervient pour introduire la variable indépendante (Angers, 2015 : 189).

Les intitulés des travaux demandés pour la présentation	Les contraintes à respecter lors de la réalisation du travail demandé	Les critères d'évaluation adoptés à la fin de semestre
1. L'accompagnement de l'apprenant dans la pratique d'une lecture documentaire. 2. Comment l'enseignant peut-il rendre la vie de classe plus propice aux apprentissages ? 3. Les difficultés de compréhension d'un document écrit 4. Étudiants démotivés. Comment remédier ? 5. Le numérique & l'enseignement/apprentissage en classe hétérogène 6. Traitement des erreurs dans l'apprentissage 7. Le modèle VARK & les styles d'apprentissage. 8. L'éclectisme en classe de langue 9. Le portfolio comme outil d'apprentissage et d'évaluation 10. La carte conceptuelle comme outil d'apprentissage et d'évaluation.	1. Thématique 2. Présentation générale de l'objet d'étude. 3. Pourquoi ce travail de recherche est intéressant ? 4. Question de départ ? 5. Question centrale de recherche. 6. Questions partielles. 7. Hypothèses 8. concepts à améliorer. 9. La population d'étude visée. 10. la délimitation géographique/ le contexte spatial. 11. méthode de recueil des données. 12. objectifs fixés à atteindre. 13. Plan préliminaire de rédaction. 14. Bibliographie. 15. Le travail intégral ne doit pas dépasser douze pages.	1. Qualité du titre 2. Originalité du travail 3. Conformité du résumé et des mots clés avec le contenu du travail 4. Contextualisation de la question traitée par rapport à la littérature du sujet, 5. Clarté de la problématique 6. Présentation de la méthodologie 7. Structure du travail/ rigueur du plan 8. Qualité d'illustration 9. Adéquation de la conclusion avec l'ensemble de l'analyse 10. Pertinence de la bibliographie 11. Qualité rédactionnelle (clarté, style, vocabulaire)

Figure 4 : Canevas des travaux à présenter

Notre objectif primordial est de connaître les différents détails ayant une relation avec le portfolio en classe de langue française, d'assurer la scientificité de la démarche et de donner davantage de renforcement, de consolidation et de crédibilité à notre travail de recherche.

6. Résultats auxquels nous avons abouti

En aval de cette étude et en nous appuyant sur les données relevées auprès de l'échantillon étudiantin représentatif, les conséquences de notre enquête vont dans la conclusion que l'action pédagogique actuelle au sein de cette société en miniature est à revoir. Une mise à jour est devenue incontournable pour réaliser l'innovation escomptée par les établissements de l'enseignement supérieur.

L'analyse de différents corpus a mis en lumière la place prépondérante qu'occupe ce dossier d'apprentissage. L'usage de ce support permet l'intégration et la mobilisation des ressources internes et externes du public étudiantin. Il leur donne l'opportunité d'activer leurs connaissances antérieures et de bâtir leurs connaissances ultérieures sur le plan oral et sur le plan écrit.

Les résultats ont montré que le portfolio assiste davantage l'évaluation des acquis expérimentiels et l'évaluation des activités réelles de classe. Cela leur permet de se positionner correctement par rapport à ce qu'ils ont appris lors de la séance. En outre, l'usage de cet appui impacte positivement la planification, la mise en œuvre et l'intervention de l'étudiant pendant la prise de parole en classe.

De plus, le portfolio garantit la gestion convenable du temps pendant le débat. Ce dernier exige l'agencement des idées avant de prendre la parole. Le formulaire dudit portfolio opte pour cette organisation et laisse l'étudiant dire ce qu'il maîtrisait déjà, ce qu'il a retenu, ses interrogations, ses attentes, ses remarques sur le travail présenté, etc.

Le portfolio assure également, l'accroissement de la sécurité linguistique via la confiance en soi. Une confiance pareille est incontournable pour tout orateur dans ce contexte. Il réduit la timidité naturelle et fait parler davantage les silencieux du groupe.

Aussi, le portfolio représente un outil de communication de premier plan entre les partenaires de la situation d'enseignement-apprentissage. Il concrétise également la centration sur l'étudiant. Ce dernier est le pivot d'édifice de toute activité en classe.

De même, le portfolio illustre les connaissances acquises lors des travaux personnels encadrés puisque le public étudiantin peut noter en toute liberté ce qu'il veut sur un formulaire préétabli. Donc, la peur de dire des banalités est restreinte.

Du reste, le portfolio favorise une approche qualitative de l'évaluation puisque les étudiants développent leurs compétences d'écoute sélectives et leur oral en réception et en production. De plus, ils ne vont pas cocher sur une grille préétablie. Ils sont invités à produire (Miloudi, Djedai, 2021).

Sans compter que le portfolio facilite l'évaluation des compétences. Il s'agit d'un outil fondamental pour le suivi du développement des compétences des étudiants. Ce support est un excellent dispositif pour évaluer les progrès et les acquisitions des

étudiants au fil des séances. Il s'agit d'un outil fondamental d'évaluation des compétences.

À la lumière de notre observation de classe, il nous a été donné de constater que le portfolio favorise le climat de classe où les étudiants se sentent davantage en confiance, sans avoir peur de se tromper. C'est une occasion de développer ses idées sans contrainte surtout quand il est invité à rédiger librement l'objet de sa courte intervention.

Sur la base des données collectées, le portfolio peut devenir un dispositif essentiel pour permettre à l'étudiant d'être conscient de son processus d'apprentissage. Un positionnement pareil va lui permettre de bâtir en toute sécurité ses perceptions subséquentes. La maîtrise du sujet et la contrainte d'intervenir sur les faits dont on n'est pas totalement sûr ne seront pas posées.

Sous l'égide de nos corpus, le portfolio permettra d'analyser le processus d'apprentissage, les réussites et les erreurs, d'examiner aussi l'origine de ces erreurs afin de les réduire et les accepter comme nécessaires dans l'apprentissage. Ce dernier est donc orienté, régulé et certifié par le biais de cet outil. Le positionnement de l'étudiant par rapport aux acquis de la séance et la facilité de savoir à quel point les apprenants progressent grâce à leur participation à l'évaluation et aux feedbacks qu'ils reçoivent sur leurs travaux présentés sont garantis via ce dispositif.

Grâce à la mise en place du portfolio, nous favorisons l'auto-régulation des apprentissages du public étudiant. Il s'agit d'un moyen efficace d'auto-apprentissage puisque l'étudiant écrit pour lui. Il concrétise un réel modèle individualisé d'apprentissage (Meirieux, 2007 : 133). L'étudiant via cet acte d'écrire sur son portfolio comme développement d'une stratégie personnelle. Il concrétise pareillement son autonomie.

7. Conclusion et perspectives

Notre exercice, comme enseignant associé et permanent durant plus de sept ans au sein dudit département, nous a également permis de mesurer de près les pratiques pédagogiques en question et de ce qui est avancé, les étudiants sont davantage plus motivés et plus actifs lors des séances où les enseignants divergent leurs stratégies d'apprentissage.

D'une façon globale, il ressort de cette étude que l'usage du portfolio en classe est à considérer comme l'une des clés de la réussite académique de l'étudiant. Diffuser cet usage nous aide à transformer le temps, l'espace et la classe en un lieu agréable. Opter donc pour l'innovation pédagogique en classe comme une source supplémentaire de motivation est devenu une nécessité.

Ayant pris appui sur les différentes données collectées auprès des étudiants universitaires de Master, cette étude nous conduit à pratiquer le portfolio dans les différentes démarches réflexives et expérientielles. Elle nous mène aussi à penser à d'autres innovations pédagogiques telles que l'outillage facilitateurs de la tâche de l'étudiant en classe de langue.

Bibliographie

Angers, M. 2015. *Initiation pratique à la méthodologie des sciences humaines*. Alger : Casbah Editions,

Arénilla, L., Gossot, B., Rolland, M.C., Roussel, M.P. 2000. *Dictionnaire de Pédagogie*. Paris : Bordas.

Blanchet, P. 1998. *La linguistique de terrain, Méthode et théorie, une approche ethno-sociolinguistique*. Rennes : Presses universitaires de Rennes.

Cuq, J-P., Gruca, I. 2005. *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*. Grenoble : PUG.

Goupil, G. 2000. *Le portfolio : vers une pratique réflexive de l'enseignement* dans Formatic.

Miloudi, M. 2020a. « Les incidences de la politique linguistique algérienne à l'ère de Bouteflika sur les pratiques langagières des habitants de la commune d'El-Oued ». *Synergies Algérie*, n° 28, p. 221-239. [En ligne] : <https://gerflint.fr/Base/Algerie28/miloudi.pdf> [consulté le 20 février 2023].

Miloudi, M. 2020b. « La situation d'intégration en classe de langue arabe dans le contexte primaire algérien à l'ère de la réforme », Actes du 4^e colloque international portant sur la pragmatique et l'apprentissage de l'arabe Imprimerie Rimel El-Oued, p. 128-137.

Miloudi, M., Benaouda-Zemouli, H. 2020. « Convenance du dispositif de télécollaboration au sein de l'université d'El-Oued. Cas des étudiants en M1 du département de français ». *Ex-Professo*, 5 (02), p. 7-14.

Miloudi, M., Bektache, M. 2020. « Quels dispositifs d'accompagnement en matière de FOU à l'université d'El-Oued ? » *Ex Professo*, 5 (01), p. 7-17.

Miloudi, M., Bassi, M.E. 2021. « Vers une co-évaluation qui efface le professeur en classe du FLE ». *Revue d'études et de recherche sociale*, 9(02), p. 186-196.

Miloudi, M., Djedjai, A. 2021. « L'évaluation des compétences au sein du département de français de l'université d'El-Oued, entre les atouts et les limites du dispositif ». *Studii și cercetări filologice*, n° 20, p. 90-96.

Nid, M. T. 2022. *Vers la mise en place d'un dispositif de classe inversée dans l'enseignement-apprentissage de la grammaire. Le cas des étudiants de première année de licence en lettres et langue françaises de l'université Mohamed Khider – Biskra*. Thèse de doctorat sous la direction de Mounir Miloudi. Dakhia : Université de Biskra.

Perrenoud, P. 1997. *Pédagogie différenciée : des intentions à l'action*. Paris : ESF.

Rey, A. 2010. Le dictionnaire historique de la langue française. Paris : Robert, Nouvelle édition.

Rispail, M. 2017. *Abécédaire de sociodidactique*. Saint-Etienne : Publications de l'université de Saint-Etienne.

Roegiers, X. 2001. *Une pédagogie d'intégration, compétences et intégration des acquis dans l'enseignement*. Bruxelles : De boeck, 2^e édition.



© *Synergies Algérie*, n° 31, Année 2023.

Revue du GERFLINT (Évreux - France)

ARK : <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb42690100x>

Bibliothèque nationale de France

Première édition de l'article - décembre 2023 –

Éléments sous droits d'auteur –

Modalités de lecture et de citation, politique d'archivage et mentions légales consultables sur le site de l'éditeur www.gerflint.fr

et de la revue <https://gerflint.fr/synergies-algerie>

Contact : synergies.algerie.gerflint@gmail.com

